

## Actualités de la conservation, numéro 4 - juillet 1997

---

### Sommaire

#### > Actualités

Internet et recherche documentaire en conservation

#### > Informations techniques

Dépoussiérage - mode d'emploi

#### > Programmes de recherche

Amélioration du procédé de désacidification du centre de Sablé

#### > Colloques

3<sup>èmes</sup> journées intales de l'ARSAG, " La conservation : une science en évolution, bilan et perspectives"

Séminaire européen sur la corrosion des encres ferro-galliques

Réunion ISO-Comité technique 46 : information et documentation-Sous-comité 10 : conservation des documents

#### > Compte rendu de stage

Introduction à la conservation des documents, ESID

Formation à la conservation préventive (projet appliqué à un musée), ENP

#### > Calendrier des manifestations

#### > Bibliographie

## > Actualités

---

### Internet et recherche documentaire en conservation

---

#### Le trésor des sites : Internet

Les centres de documentation de la DSC à Marne-la-Vallée et à Richelieu ont été raccordés au réseau Internet : le premier en octobre 1996, le deuxième fin mai 97 (1). Une assistance documentaire est proposée par les responsables des centres aux utilisateurs voulant accéder aux trois principaux services du réseau (2) :

- le courrier électronique,
- les groupes de discussion,
- l'accès aux bases de données en ligne, notamment la base canadienne *Conservation Information Network* rassemblant plus de 164.000 références sur la conservation. L'abonnement à cette base de données sera effectif à partir de l'automne.

Le dépouillement régulier de publications à Richelieu a permis de rassembler un certain nombre d'adresses Internet, continuellement mises à jour par la presse professionnelle (3). On notera, entre autres, la brochure réalisée par la Mission de la recherche et de la Technologie du Ministère de la Culture (4). Ce vade-mecum des internautes de la conservation-restauration est un prélude au futur serveur *Sciences-Patrimoine culturel*, actuellement en cours de construction, qui ouvrira en septembre 1997 et permettra grâce aux liens hypertextes d'explorer tous les grands sites anglo-saxons et français. Au sommaire du tout premier serveur français spécialisé dans la conservation, on trouvera les rubriques suivantes :

- calendrier des manifestations,
- laboratoires : coordonnées, missions...
- méthodes d'analyses : définition, champ d'application, bibliographie,
- interrogation en ligne du catalogue de la bibliothèque de l'Institut de Formation des Restaurateurs d'Oeuvres d'art (3000 notices),
- bibliothèque de textes, autres gisements d'informations : répertoires de ressources, textes fondamentaux, organismes internationaux, bases de données, centres de documentation : BnF, CRCDG, ENP, IFROA, listes de discussions ...

L'ouverture du site *Sciences-Patrimoine culturel* (5) apportera donc une aide précieuse à tous les partenaires de la conservation de notre patrimoine culturel soucieux de se procurer une information à jour.

Catherine Dumas

(1) Marne-la-Vallée : 01 64 76 38 30, claire.tirefort@bnf.fr & Richelieu : 01 47 03 84 82, catherine.dumas@bnf.fr

(2) Internet et les restaurateurs : que trouve-t-on dans le minitel planétaire? / E. Kissel dans *L'infus*, mars 1996, n° 9.

(3) Abbey Newsletter, Conservation News, Paper conservation News, Restauro...

(4) *Internet : sélection de ressources disponibles pour les professionnels de la conservation-restauration / Mission de la recherche et de la technologie*, Paris, mars 1997 [Contacts : Mme A. Delvallée, tél : 01 40 15 89 71, delvallée@culture.fr & Mme M. Tayeb, tél : 01 40 15 84 62, tayeb@culture.fr].

(5) accessible par l'adresse Internet du Ministère de la culture : <http://www.culture.fr/culture/conservation/fr/index.htm>

## > Informations techniques

### Dépoussiérage - mode d'emploi

Le dépoussiérage fait partie des opérations de maintenance légère qui s'inscrivent elles-mêmes dans la politique de conservation préventive des collections. Cette activité semble, certes, une évidence, comme l'est l'entretien ménager des locaux, mais elle est souvent négligée. Elle paraît en outre anodine, alors que les opérations de dépoussiérage peuvent être dommageables pour les collections, si elles sont effectuées avec des outils inadaptés et par des personnes non (in) formées.

C'est pourquoi les informations techniques de ce numéro des *Actualités de la Conservation* sont consacrées au dépoussiérage des collections et des locaux. Dans les prochains numéros d'autres articles seront consacrés au comportement des particules solides qui constituent la poussière et aux risques qui leur sont associés, à la filtration d'air et aux caractéristiques des aspirateurs à utiliser pour la maintenance des collections et des locaux.

Ce premier article fait le point sur les enjeux du dépoussiérage et définit les critères de choix d'un matériel adapté, thème qui sera davantage développé dans un prochain numéro.

#### » Pourquoi dépoussiérer ?

Pour mettre en évidence l'intérêt du dépoussiérage, rappelons que la poussière qui nous environne comprend différents composants qui peuvent être regroupés en deux catégories :

- les particules biologiquement inertes : débris minéraux et organiques divers (pollens, fragments de peau ou de tissu, sable, ciment, amiante, cendre, poussières de fer, de bois, de charbon, particules ayant fixé et transportant des polluants atmosphériques...),
- les particules potentiellement actives sur le plan biologique : petits organismes (oeufs d'insectes) et micro-organismes (virus, bactéries, levures et moisissures véhiculés en général par des particules inertes sur lesquelles ils se fixent).

Ces organismes deviennent actifs s'ils rencontrent des conditions propices à leur développement : présence d'un substrat nutritif hygroscopique (matériaux constitutifs des objets par exemple) et environnement climatique favorable.

La présence de poussière ajoutée à d'autres facteurs, en particulier les facteurs climatiques, multiplie les risques de contamination (par micro-organismes) et d'infestation (par insectes et rongeurs) encourus par les collections. De sorte qu'une combinaison de chaleur, d'humidité et de saleté, dans un lieu obscur où l'air stagne, crée un milieu propice au développement rapide des moisissures et à la prolifération d'insectes se nourrissant de papier, de colle, de bois, de cuir, de textile....

Les risques liés à la présence de poussière sur les collections sont les suivants :

- salissures (notamment les poussières grasses, qui s'incrument),
- abrasion des surfaces (sable, ciment, plâtre),
- attaques chimiques (acidité des particules chargées de polluants accélérant la dégradation endogène du papier par exemple; particules métalliques catalysant les réactions de dégradation),
- attaques biologiques (transformation des matières organiques par des organismes vivants).

A cela s'ajoutent l'inconfort de l'utilisateur, manipulant des documents sales et maculés, voire la nocivité de la poussière (poussière d'amiante, particules allergènes...).

Dépoussiérer apparaît donc non seulement comme un élément de maintenance des collections, mais encore comme un acte d'hygiène et de prévention.

#### » Que dépoussiérer ?

Le dépoussiérage s'attache à plusieurs aspects :

- entretien des oeuvres et des objets (livres, documents d'archives, objets d'art et d'artisanat divers) et de leurs contenants protecteurs éventuels. Soulignons à ce propos l'utilité d'un contenant direct, telle une boîte de conservation, protégeant l'objet de la couche de poussière;
- maintenance du mobilier : vitrines, étagères, armoires, plans de travail...;
- propreté des locaux : magasins et réserves, salles d'exposition, salles de consultation, ateliers de restauration, etc.

#### » Quand dépoussiérer ?

- fréquemment et régulièrement bien sûr, puisqu'il s'agit d'une activité préventive,
- ponctuellement en cas d'urgence particulière (travaux dans le bâtiment ayant entraîné un empoussièrlement excessif...).

#### » Comment dépoussiérer ?

Soulignons quelques principes simples à suivre :

- Objets et mobilier seront dépoussiérés indépendamment. Les objets seront ôtés des étagères, puis dépoussiérés sur des plans de travail, avant d'être remis en place sur des étagères elles-mêmes nettoyées.
- Des documents sales, provenant par exemple d'un ensemble reçu en donation, ne seront pas disposés sur des étagères propres, aux côtés de documents propres. Ils seront au contraire placés dans un local spécifique, isolé des aires de stockage, et dépoussiérés, voire désinfectés si nécessaire.
- Le dépoussiérage est un travail de fond. Il ne suffit pas d'éliminer ce qui est visible uniquement en surface. Les recoins difficiles d'accès, où la poussière s'accumule, ne seront pas oubliés. Et l'on n'hésitera pas à sortir les objets de leurs armoires et tiroirs, en prenant toutes les précautions nécessaires à cette manipulation. Cette opération peut alors être l'occasion d'effectuer un constat d'état des collections, permettant de déceler la présence de déjections d'insectes ou de rongeurs, ou un début d'attaque microbienne...
- Des précautions spécifiques seront prises pour traiter les objets eux-mêmes, par rapport aux éléments de mobilier et aux locaux : mode de dépoussiérage adapté à la pièce et à son degré de fragilité; port de gants de coton; présence d'un plan de travail à proximité; prévision et dégagement du trajet entre l'étagère et la table de dépoussiérage, etc.

Ce travail devra être réservé à des personnes sensibilisées à la vulnérabilité des documents et des oeuvres et formées à leur manipulation adéquate, tels des magasiniers dans le cadre d'une bibliothèque. Au besoin, un encadrement ou des démonstrations par des techniciens-restaurateurs peuvent être prévus.

Ces opérations doivent ainsi être distinctes de l'entretien ménager courant.

- Enfin la protection physique du personnel prévaut, avec le port de masques d'hygiène, de gants en coton ou en latex, de blouses...

## » Avec quels moyens ?

Evoquons à présent les types d'actions possibles et les outils qui leur sont liés.

- En amont du dépoussiérage :  
filtrer l'air : le colmatage des ouvertures et interstices, ainsi que l'installation d'un système de filtrage de l'air extérieur permettent de limiter la pénétration des poussières.  
Un tel système, souvent couplé avec un conditionnement de l'air, représente un équipement et un budget conséquents.
- Une fois la poussière présente :  
il faut éviter d'épousseter et de balayer, pour ne pas disperser la poussière. Toutefois, à défaut de disposer d'un équipement correct ou du budget permettant de l'acquérir, il est préférable, plutôt que de s'abstenir, de balayer le sol, d'essuyer les étagères avec des chiffons légèrement humides ou antistatiques et de nettoyer les objets à l'aide de pinces, brosses douces ou chiffons de coton secs. Cette opération doit être réalisée obligatoirement dans un local autre que le magasin.  
aspirer : l'usage d'un aspirateur est à préconiser, puisqu'il retient la poussière sans la répandre. Il faut cependant employer un matériel adapté, qui ne va ni rejeter une partie des particules (d'où la nécessité d'un système de filtration performant), ni endommager les objets, à cause d'une succion trop puissante et incontrôlable entraînant la disparition de morceaux du document et sa mutilation. Les personnes employant cet outil devront être conscientes du risque qu'il peut représenter.

## » Critères de choix d'un aspirateur

Différents critères doivent être pris en considération lors de l'acquisition d'un matériel d'aspiration. Les critères primordiaux ayant trait à l'hygiène et à la sécurité des collections sont :

- les filtres : pour éviter la redispersion des poussières, notamment celles actives biologiquement. Pour protéger à la fois l'utilisateur et les collections, il est important de pouvoir adjoindre aux différents niveaux de filtre de l'appareil (sacs, filtre moteur...) un filtre dit "absolu", utilisé notamment dans le milieu médical.
- la puissance d'aspiration : il faut une puissance de succion à la fois suffisante pour l'entretien des locaux et du mobilier, et modulable pour une adaptation au dépoussiérage direct des objets, en toute sécurité. Cependant, si cela est possible, il paraît préférable d'acquérir deux types d'appareils, l'un destiné spécifiquement au travail sur les collections, l'autre au dépoussiérage des locaux, chacun avec des capacités d'aspiration en adéquation avec leur spécialisation.
- les accessoires : il faut pouvoir disposer d'un large éventail d'accessoires à la fois pratique et sécurisant : portiques ou potences pour supporter les tuyaux et travailler avec précision; tuyaux de différents diamètres et munis de réducteurs d'air, permettant de moduler la puissance d'aspiration; embouts aux formes adaptées aux surfaces, aux éléments de mobilier et aux objets (brosses douces, buses fines et souples en caoutchouc pouvant être retouchées et ne risquant pas d'endommager les objets).

D'autres critères au caractère davantage pratique sont :

- l'entretien et la maintenance du matériel : il est préférable de choisir un matériel de type professionnel, de privilégier une marque reconnue, garantissant un suivi à long terme de la maintenance et des consommables (filtres, sacs, accessoires...),
- la fonctionnalité : la flexibilité du tuyau, la mobilité, la légèreté, l'encombrement de l'appareil sont autant de critères auxquels il faut penser,
- le caractère silencieux : pour le confort de l'utilisateur et des personnes travaillant dans les mêmes locaux il s'agit de respecter les normes concernant les nuisances sonores.

Un dépoussiérage régulier et bien mené, élément indispensable de l'entretien des collections, contribue donc à limiter notamment les risques de contamination biologique, sans toutefois les éliminer totalement. Un dépoussiérage doit être obligatoirement associé à d'autres mesures préventives, comme un contrôle des conditions environnementales, un

assainissement de l'air, etc. Ceci afin d'éviter des interventions curatives lourdes et coûteuses à mettre en oeuvre (désinfection, désinsectisation, gommage, nettoyage approfondi...) sur des collections parfois gravement endommagées et déjà très fragilisées.

L'article [Quelques notions de base sur les caractéristiques des particules solides](#) (n°5) fait suite à celui-ci.

**Anne Marteyn et Marc Fauchaux**

## > Programmes de recherche

---

### Amélioration du procédé de désacidification du centre de Sablé

---

Cette étude a été réalisée à la demande de la Bibliothèque nationale de France par le Centre de Recherche sur la Conservation des Documents Graphiques (C.R.C.D.G.), qui pendant les années 1980 avait mis au point le procédé de désacidification de masse des papiers au centre de Sablé.

Cette étude a été réalisée après le changement du cosolvant. En effet, le *Forane 12 d'Atochem* (il s'agit du dichlorodifluorométhane, un CFC, dont la fabrication est arrêtée depuis 1995) a été remplacé par le *Forane 134 a* (il s'agit du tétrafluoro 1,1,1,2 éthane), un cosolvant qui ne contient plus d'atomes de chlore.

Les objectifs de l'étude étaient les suivants:

- évaluer la reproductibilité du traitement de désacidification de masse,
- étudier la répartition de la réserve alcaline dans le plan et dans l'épaisseur de la feuille,
- proposer des modifications du procédé pour augmenter la réserve alcaline des papiers traités.

Le C.R.C.D.G. vient de rendre son rapport final. Les principales conclusions sont les suivantes :

1) afin d'étudier la *reproductibilité du traitement*, des dosages par spectrométrie d'absorption atomique du taux de magnésium ont été réalisés à différents stades du traitement. Les résultats des dosages ont montré une bonne reproductibilité du traitement.

2) La *répartition de la réserve alcaline* dans le plan de la feuille de papier a été déterminée de façon quantitative par spectrométrie d'absorption atomique; la répartition dans l'épaisseur de la feuille a été déterminée de façon qualitative à partir de coupes transversales de la feuille de papier observées par microscopie électronique à balayage couplée à l'analyse X à dispersion d'énergie. Les résultats montrent que la répartition dans le plan de la feuille n'est pas homogène et qu'elle dépend en outre de la nature du papier. En revanche, il a été montré que le produit désacidifiant pénètre l'épaisseur de la feuille.

3) En appliquant le protocole opératoire actuel, la *réserve alcaline reste insuffisante* (inférieure à 2% d'équivalent de carbonate de calcium). Afin d'augmenter la réserve alcaline, la seule solution consisterait à répéter le traitement sur le même lot de documents.

**Astrid Brandt**

*Le rapport complet peut être consulté aux centres de documentation de Marne-la-Vallée et de Richelieu.*

## > Colloques

---

### Troisièmes journées internationales de l'ARSAG,

### " La conservation : une science en évolution, bilan et perspectives "

---

**Paris, 21-25 avril 1997**

Cette manifestation, qui s'est déroulée sur le site de Tolbiac de la Bibliothèque nationale de France, a réuni plus de 327 participants venus de 30 pays différents. Trois axes de réflexion ont été abordés lors de 48 interventions.

#### » I ) Objet et principes de la conservation

Il est impossible de tout conserver pour des problèmes de coût, d'espace et de faisabilité. Un choix doit être opéré. Les valeurs esthétiques, historiques, d'ancienneté et d'usage de l'objet permettent de réaliser ce choix et déterminent la manière de conserver et de restaurer l'objet.

#### » II ) Aspects techniques de la conservation

##### a ) Bâtiments et environnement

Les bâtiments construits ou réhabilités récemment tiennent compte dès la conception du projet des impératifs liés à la conservation des documents (ex : la grande galerie de l'évolution du Muséum national d'histoire naturelle de Paris, la Bibliothèque nationale de France, le nouveau bâtiment du Scottish Record Office)

##### b ) Matériaux et traitements : papier et cuir

Après un rapide historique des méthodes de conservation-restauration et des exemples de collaborations entre les acteurs de la conservation, différents sujets techniques ont été traités : les substituts du cuir, le traitement de masse des documents par clivage, la désacidification-renforcement de masse des papiers acides en utilisant un fluide supercritique et l'impact de la lignine sur la permanence du papier.

### **c ) Matériaux et traitements : photographie et numérisation**

Quelques rappels ont été faits sur les conditions climatiques de conservation des films photographiques puis, une place importante a été donnée à la numérisation (des collections photographiques, des enluminures des fonds de manuscrits des bibliothèques nationales ou de documents cinématographiques).

### **d ) Matériaux et traitements : désinfection des collections et des magasins**

Différentes méthodes de désinfection ont été présentées :

- la stérilisation à l'oxyde d'éthylène, son influence sur certaines propriétés de différents papiers et le dosage par chromatographie gazeuse du gaz résiduel après traitement,
- des méthodes traditionnelles de désinfection et leurs effets,
- des fongicides thermonébulisables,
- des huiles essentielles (ex : citronnelle) et leur encapsulation..

## **»» III ) Aspects politiques et économiques de la conservation**

- a ) Politiques nationales de conservation en particulier en Allemagne, France, Canada, Italie, Angleterre, Afrique.
- b ) Gestion et planification
- c ) Economie de la conservation.

### **Valérie Lefèvre**

*Les actes de ces journées sont disponibles aux centres de documentation de Richelieu et de Marne-la-Vallée, RIC [C1a-ASS(97)] et MLV*

## **Séminaire européen sur la corrosion des encres ferro-galliques**

**Rotterdam, Pays-Bas, 16-17 juin 1997**

### **»» Contexte**

Ce séminaire a été placé sous le haut patronage du Secrétariat d'Etat néerlandais pour l'Education, la Culture et la Science à l'occasion de la présidence néerlandaise de la Communauté européenne. L'organisation a été prise en charge par le Netherlands Institute for Cultural Heritage et le Boijmans Van Beuningen Museum. Ce séminaire a été financé en grande partie par la Commission européenne (DG X).

L'objectif de ce séminaire était de réunir pendant deux jours des scientifiques, des conservateurs et des restaurateurs, afin de présenter l'avancement de la recherche dans le domaine des traitements de stabilisation des encres ferro-galliques et de proposer un programme de coopération interdisciplinaire au niveau européen.

### **»» Utilisation des encres ferro-galliques**

Les encres ferro-galliques ont été utilisées depuis le 8ème siècle, surtout en Occident, pour le dessin et l'écriture. Les recettes utilisées pour la fabrication des encres sont extrêmement variées et expliquent en partie pourquoi certaines encres sont stables alors que d'autres se dégradent avec le temps.

### **»» Premières recherches sur la dégradation du papier par les encres ferro-galliques**

Les premières recherches concernant la corrosion des encres ferro-galliques remontent à 1765 lorsque le chimiste anglais William Lewis a publié son traité de la stabilité des encres. En 1898 une première conférence a été organisée à Saint-Gall en Suisse sur ce problème.

### **Constat d'état**

Des milliers de documents, essentiellement d'origine occidentale - dessins et manuscrits rares et précieux - sont concernés : dessins de Léonard de Vinci, de Rembrandt, de Victor Hugo, de Van Gogh, partitions de Jean Sébastien Bach. Un constat d'état réalisé au Boijmans Van Beuningen Museum a montré qu'environ 25 % de la collection de dessins néerlandais du 17ème siècle sont concernés par le problème de la corrosion des encres ferro-galliques.

### **Causes de dégradation**

Deux causes de destruction des documents en papier par des encres ferro-galliques ont été identifiées : l'hydrolyse de la cellulose du papier par l'acide sulfurique et l'oxydation de la cellulose catalysée par les ions ferreux (Fe<sup>2+</sup>), présents dans ce type d'encres.

Lors du premier stade de la dégradation, l'observation sous rayonnement ultraviolet permet de détecter des produits fluorescents. Ensuite les encres forment des halos brunâtres plus ou moins prononcés. Au dernier stade de la dégradation le papier est devenu cassant à l'endroit où l'encre est appliquée.

### **Solutions de traitement proposées**

Han Neevel, chercheur au Netherlands Institute for Cultural Heritage, réalise depuis plusieurs années des recherches pour traiter les documents contenant des encres ferro-galliques corrodées. Il a proposé une méthode de traitement en milieu aqueux ou mixte (eau/alcool) combinant l'effet du phytate (un phosphate organique) et du bicarbonate de magnésium ou de calcium. Cependant, le traitement aqueux risque de fragiliser des documents déjà très endommagés. Des traitements en phase solvant devront être développés par la suite.



## Perspectives

Le séminaire a permis de dégager trois axes de recherche :

### a) dans le domaine de la recherche scientifique

- chercher des solutions alternatives au traitement par le phytate en milieu aqueux,
- chercher des méthodes pour ralentir le processus de dégradation en attendant un traitement fiable,
- développer des méthodes pour identifier les différents types d'encre et de dégradations,

### b) dans le domaine de la restauration

- élaborer une grille d'évaluation des dégradations,
- constituer des bases de données pour inventorier et chiffrer les dégâts,

### c) dans le domaine des politiques de conservation

- déterminer les priorités de traitement,
- mettre au point un réseau d'information sur la corrosion des encres ferro-galliques.

## Exposition

Afin de sensibiliser le public au problème de corrosion des encres ferro-galliques, le Boijmans Van Beuningen Museum a organisé une exposition montrant les dessins et manuscrits précieux dégradés par les encres ferro-galliques.

**Astrid Brandt**

## Réunion ISO / Comité technique 46 : information et documentation / Sous-comité 10 : conservation des documents

---

### Londres, 15 mai 1997

A l'occasion des 50 ans du CT 46, le sous-comité 10 : conservation des documents s'est réuni le 15 mai, au siège de la British Standard Institution. Ce sous-comité est organisé en 6 groupes de travail, qui examinent actuellement 6 projets de normes, à des stades d'élaboration divers \*.

Le projet le plus avancé est le FDIS 11800 *Requirements for binding materials and methods used in the manufacture of books*. La version française, *Prescriptions pour les matériaux et méthodes de reliure utilisés dans la fabrication des livres* a été élaborée par la Chambre syndicale de la reliure. Il faut noter que la France a voté contre le passage de ce texte en Final Draft International Standard, ces prescriptions n'étant pas adaptées à la réalité du marché de la reliure en France. Au stade de projet de norme internationale (Draft International Standard), on trouve le DIS 11798 *Permanence and durability of writing, printing and copying media on paper documents - Requirements and testing methods*, dont la traduction est en cours.

Le projet de comité (Committee Draft) CD 11799 *Document storage requirements* devrait prochainement être soumis au vote DIS. Une réunion d'harmonisation s'est en effet tenue à Paris en octobre 1996 qui a permis d'intégrer les nombreux commentaires faits par les participants.

Le CD 14416 *Requirements for binding of books, periodicals, serials and other paper documents for library and archive use- Methods and materials* doit lui aussi être soumis au vote DIS. La participation française au groupe de travail qui a élaboré ce projet est très forte. Le texte français *Prescriptions pour la reliure de livres, périodiques, publications en série et autres documents sur papier à l'usage des archives et des bibliothèques - Méthodes et matériaux* a été établi par Catherine Vialette et Jean-Paul Oddos.

Enfin, deux nouvelles propositions ont été étudiées à Londres : la NP 15660 *Requirements for storage and handling of sound media and electronic optical media*, et la NP 167 *Archives boxes and file covers for paper documents*.

### Jean-François Chanal

*Ces projets peuvent être demandés au centre André François-Poncet, à Provins, à l'exclusion de la NP 15660 Requirements for storage and handling of sound media and electronic media, dont on attend la rédaction définitive.*

\* Tout projet de norme ISO passe par plusieurs phases. D'abord proposition (new proposal : NP), il devient projet de travail (working draft : WD), et fait, lorsque la rédaction en est satisfaisante, l'objet d'un premier vote des Etats membres du sous-comité pour devenir projet de comité (Committee Draft : CD). A ce stade, des modifications de forme et de fond peuvent être proposées. Un second vote décide de son passage en projet de norme internationale (Draft International Standard: DIS). Cette phase dure 5 mois. Le rédacteur a 3 mois pour intégrer les commentaires éventuels. Un troisième vote transforme le texte en projet final de norme internationale (Final Draft International Standard : FDIS) pendant 2 mois. Les Etats membres ne peuvent alors que voter l'approbation ou le rejet du texte, sans aucune modification. Il faut 75% de votes positifs pour que le projet devienne norme internationale.

## > Compte rendu de stage

---

## Introduction à la conservation des documents, ESID

---

Genève, 7-11 avril 1997

Ce stage a été organisé par l'Ecole supérieure d'information documentaire (ESID) à Genève. Cette école a pour mission de former les futurs bibliothécaires et archivistes suisses. Le groupe de stagiaires était composé de 22 étudiants de deuxième année.

Le module "conservation" de l'enseignement de l'ESID est entièrement traité par un restaurateur privé, Andrea Giovannini, dont le domaine professionnel couvre trois activités principales : la restauration de livres et de documents médiévaux, le conseil pour la conservation des documents auprès du gouvernement du Tessin, de diverses institutions d'archives et de bibliothèques et l'enseignement de la conservation, en particulier pour l'ESID et l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses.

Les thèmes abordés durant le stage sont ceux développés dans le livre d'Andrea Giovannini *De tutela librorum, la conservation des livres et documents d'archives* \*. Cela va de la fabrication du papier et des peaux (hier et aujourd'hui) aux règles de prévention et à divers exemples de politiques de conservation tirés de son expérience en passant par la structure chimique du papier et des peaux, le contrôle climatique, les consommables de conservation, l'architecture des bibliothèques et dépôts d'archives, etc.

Le cours était agrémenté de nombreuses démonstrations (fabrication du papier, fragilité du papier acide, contrôle du climat de la salle de cours...). Andrea Giovannini dispose d'un diaporama très riche pour illustrer les dégradations en particulier, mais aussi divers bâtiments architecturaux d'institutions de conservation de collections, les matériels (mobiliers de bibliothèques...), les appareils... Il dispose d'un stock important de matériels divers de conservation (conditionnements, livres reliés aux différentes étapes du montage de la reliure) et des appareils de contrôle pour faire des démonstrations durant le stage.

De nombreux échanges et discussions ont pu avoir lieu, autant avec Andrea Giovannini qu'avec les élèves. Concernant l'enseignement de la conservation, des idées ont été échangées sur l'évaluation des formations, les méthodes pédagogiques, le matériel pédagogique. Son livre fournit un manuel assez complet que l'ESID offre aux étudiants à l'occasion de ce module.

#### **Christelle Quillet**

\* Andrea Giovannini, *De tutela librorum, la conservation des livres et documents d'archives*, Les Editions I.E.S., Genève, 1995, 368 p.

## Formation à la conservation préventive (projet appliqué à un musée), ENP

---

### **Paris, 21-23 mai 1997**

Ce stage s'est déroulé à l'Ecole nationale du patrimoine (ENP) à Paris. Le groupe de stagiaires était composé de 32 personnes provenant pour la plupart des musées, mais aussi de DRAC, de divers fonds nationaux d'art contemporain, d'Hôtels du département de diverses régions... Différentes catégories de personnels étaient représentées : conservateur, relieur, régisseur de collections, attaché au centre de documentation, restaurateur d'objets, technicien de recherche, agent qualifié du patrimoine, documentaliste, conseiller de DRAC, bibliothécaire...

La coordination du stage a été assurée par France Dijoud, chef du Service de restauration des musées de France et par Jean-Pierre Mohen, directeur du Laboratoire de recherche des musées de France (L.R.M.F.) ainsi que l'animation des débats qui ont eu lieu entre les interventions. Le programme était très dense. Dominique Viéville, conservateur général, chef de l'inspection générale des musées de France, a introduit le stage sur le thème "projet culturel et conservation préventive", suivi par Eric Blanchegorge, conservateur du musée Antoine Vivenel de Compiègne, qui a exposé un projet de conservation préventive en s'appuyant sur l'expérience de sa première affectation. Son intervention a constitué un exemple frappant permettant d'illustrer les conseils théoriques ultérieurs et l'art de concilier politique de conservation avec peu de moyens financiers. Les interventions dans l'ensemble constituent une méthodologie pour mettre en place une programmation de la conservation, mot-clé du stage, avec tout ce que cela implique d'étapes préparatoires préalables à l'action même.

#### **Christelle Quillet**

Un dossier pédagogique complet (résumé ou plan des interventions, programme du stage, liste des participants et leurs coordonnées, orientation bibliographique) a été distribué à chaque stagiaire au début du stage et est consultable au centre de documentation de l'Ecole nationale du patrimoine (117 bd Saint-Germain, 75006 Paris) et au Centre technique de Marne-la-Vallée (contacter [Mireille Ballit](#) au : 01 64 76 38 30).

## > Calendrier des manifestations

---

### **1997**

#### **Dresde (GER), 18-20 sept.**

Intitulé : *Farbfehler! Gegen das Verschwinden der Farbfotografie*.

Rens. : Fortbildungszentrum für Museen, Rheinisches Archiv- und Museumsamt Postfach 2140, D-50350 Pulheim Tél : 49 2234 9854 301 Fax : 49 2234 9854 202.

#### **Ottawa (CAN), 22-25 sept.**

Intitulé : *Symposium 97 : Fabric of an exhibition : an interdisciplinary approach suivi de Ageing and degradation of textiles*, le 26 sept. / Institut canadien de conservation.

Thème : conservation des tissus & des costumes durant une exposition.

Rens. : Peter Aspley c/o P. O. Box 2100 455 Front Road Kingston Ontario K7L 4Z6

Tél : (00 1) 613 548-5220 ou (00 1) 613 998 3721

Fax : (00 1) 613 548 5708 E-mail : <[paspley@king5.dnet.dupont.com](mailto:paspley@king5.dnet.dupont.com)>

**Paris, 25-28 sept.**

Intitulé : *Salon international du Patrimoine.*

Rens. : Sécession 62, rue de Miromesnil 75008 Paris Tél : 01 49 53 27 20 Fax : 01 49 53 27 04.

**Paris ou Toulouse, oct.**

Intitulé : Colloque final du programme, Désinfection des biens culturels.

Rens. : J. Philippon Ministère de la culture. Mission de la recherche et de la technologie Tél : 01 40 15 84 61.

**Vancouver (CAN), 3-10 oct.**

Intitulé : *Japanese Hanging Scroll Workshop.*

Thème : comment construire son karibari, réalisation de montages traditionnels et modernes de rouleaux.

Rens. : Rebecca Paviit Tél : (604) 877 0405.

**Amsterdam (NL), 11 oct.**

Intitulé : *Wood and furniture conservation.*

Rens. : Jurjen Creman Opleiding Restauratoren Gabriel Metsstraat 8 - 1071 EA Amsterdam.

**Londres, 21 oct.- Edinburg, 4 nov.- Manchester, 5 nov. (UK)**

Intitulé : *Inks / the Society of Archivists.*

Thème : fabrication, identification, stabilité, permanence des encres ; conséquences des traitements de désacidification et de stabilisation sur les encres.

Rens. : Susan Bradshaw, SOA Training c/o Devon record Office, Castle Street, Exeter, Devon EX4 3PU Tél : (01392) 437845.

**Chalon-sur-Saône, 23-24 oct.**

Intitulé : *Informatique & conservation-restauration du patrimoine culturel : VIIIes Journées d'études de la SFIIC.*

Thème : dossier de l'oeuvre, outils informatiques au service de la conservation-restauration.

Rens. : Secrétariat de la SFIIC 29, rue de Paris 77420 Champs-sur-Marne Tél : 01 64 11 32 21

Fax : 01 64 68 46 87 E-mail : <[sfiic@lrmh.fr](mailto:sfiic@lrmh.fr)>

Site Web de la Sfiic : <http://www.fnet.fr/sfiic/>

**Arles, 24-25 nov.**

Intitulé : *Illes journées sur la conservation préventive*

Rens. : Centre de Conservation du Livre 18, rue de la Calade 13200 Arles.

**1998**

**Berlin (GER), 13-15 mai.**

Intitulé : *Preservation of Dunhuang and Central Asian Collections, IIIrd Conference.*

Rens. : Staatsbibliothek zu Berlin III E , D-107772 Berlin Tél : 49 030 266 2489 Fax : 49 30 264 5955.

**York (UK), 20-24 juil.**

Intitulé : *Care of photographic, moving image and sound collections / Institute of Paper Conservation & Society of American Archivists.*

Rens. : Susie Clark Conference coordinator 3/4 Hill Top, Grafton York YO5 9QL.

**Paris, 16-18 sept.**

Intitulé : *Congrès International sur l'apport de la chimie aux oeuvres d'art.*

Thème : histoire des matières colorantes, élaboration de la couche picturale, conservation, caractérisation des oeuvres picturales.

Rens. : Société de Chimie Industrielle 28, rue Saint-Dominique 75007 Paris Tél : 01 53 59 02 10 Fax : 01 45 55 40 33.

**Pour actualiser le calendrier des manifestations contacter via Internet : *Conservation on line (COol)* dont l'adresse est : <http://palimpsest.stanford.edu/> puis cliquer sur : News et Events.**

## > Bibliographie

---

Sélection parmi les acquisitions des centres de documentation - Richelieu ([Ric]) et Marne-la-Vallée ([MLV])

### Rapports, documents internes

---

THE AMERICAN INSTITUTE OF CONSERVATION. The Book and paper group (15. 1996), The book and paper group : annual compiled by Robert Espinosa, Washington, 1996. [Ric.,MLV]

*Les apports de la science à la conservation du patrimoine : la documentation en conservation-restauration : méthodes d'analyse non destructives ou micro-destructives appliquées à la conservation des biens culturels*, cours international, Paris, juin-juillet 1997 / C. Capderou, B. Lacaux, A. Raffin, [Paris], ENP ; ICCROM, [1997], [34] p. [Ric.,MLV]

BNF. Direction des Services de Conservation. Cursus technique sur les supports de restauration : 1ère partie : le papier : histoire et fabrication, Paris, 1997, pag. mult. [Ric.]



## Ouvrages

---

*L'annuaire 96/97 de la transformation papier carton.* - Paris : ELTA, 1996 [MLV]

*Annuaire du papier : Les grandes entreprises de la filière papier carton.* - Paris : ELTA, 1996 [MLV]

*Guide du papier : arts graphiques.* - Paris : AFAQ, 1996 [MLV]

*Scribes et manuscrits du Moyen-Orient / dir. François Déroche, Francis Richard,* Paris : BnF, 1997, 392 p. (Etudes et recherches) [Ric].

## Vidéocassettes

---

*Library Binding : a shared responsibility, a collaborative effort.* - Washington, D.C : Library of Congress, 26 mn [MLV]

*Library preservation : fundamental techniques : a series of six training videotapes illustrating simple conservation and repair procedures for library materials.* - Washington D.C. : Library of Congress, 1987 [MLV]

- Protective enclosure: surface cleaning, encapsulation and jacket-making, 76 mn
- Books in General Collections : Paper Repair and Pockets, 89 mn
- Pamphlet Binding, 59 mn
- Books in General Collections : Recasing, 79 mn
- Protective Enclosure : Simple Wrappers, 79 mn
- Protective Enclosure : Portfolios and Boxes, 113 mn

*Murder in the stacks .* - New York : Columbia University Libraries, 14 mn [MLV]

*La petite réparation de livres / CNFPT, délégation Nord-Pas-de-Calais,* 1994, 21 mn [Ric].

*Shedding light on the case : A Sherlock Holmes mystery.* - New York : Columbia University Libraries, 1990, 17 mn [MLV]

## Carte

---

*La France papetière : les 216 sites.* - Paris : ELTA, 1997 [MLV]

**M.L.V. : 01 64 76 38 30, Richelieu : 01 47 03 84 8**